Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 20/57

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

大漢公報
The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Wednesday December 19 1956 Vol. 18. No. 185 Page 1

報費價目表（零沽每份七仙）

	中國	加拿大	美國	本埠	寄郵	雲南	到埠	各國
每月	一元	一元五毛	一元五毛	一元五毛	一元三五	一元四零	一元八毛	一元六十二
每季	四元	四元三五	四元五毛	四元五毛	四元零五	四元	八元一毛	十一元二
中年	九元	八元六毛	九元	九元	九元零五	九元	十八元二	十一元八
全年	十一元八	十一元七	十一元八	十一元八	十一元八	十一元八	十一元八	十一元八

新聞紙第八十卷第一八五號
夏歷丙申年十月十一日
中華民國四十五年十二月十九日 星期三

孔子紀元二千五百零七年
加拿大華文日報之先導者創辦於一九一零年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社通訊社等特約電訊
加拿大華文日報之先導者創辦於一九一零年
美聯社。聯合衆社通訊社等特約電訊
加拿大新聞社。美聯社。合衆社通訊社等特約電訊

印相尼赫魯將中共見解給美總統
對台灣有不重視意思
印度主張人類精神自由

美京。華盛頓十九日美聯社電。印度首相尼赫魯今日謂。彼已經將中共對於亞洲問題之意見。轉告給美總統艾森豪考察。

尼赫魯對記者招待會發表意見時謂。彼已將最近與中共總理周恩來。在印度談話所得之中共見解。轉述給艾森豪。

雖然尼赫魯對此問題。並未詳細發表。但彼謂。北京政權。已經走前數步。準備與對方握手講和。然而對方從不伸手來。作友誼之握手。

一名記者詢問尼赫魯。倘若中共入聯合國。則台灣之國民政府如何處置之時。尼赫魯立作解釋說。在立意方面來說。只有一個中國。在今日局勢之下。國民政府代表中國。就是中共政府代表。兩個中國存在是合理的。再進一步來說。台灣政府是歷史上之事實。我不相信。兩個中國存在是合理的。只係扭曲字義而已。

△尼着印裝與美總統談話

尼赫魯。仍然穿着其印度服裝。與記者討論各種問題。

關於與愛總統之秘密談話。尼赫魯謂。此次與愛總統之談話。已經協助彼對美國之政策。更加明瞭。又對於愛總統之思想。更加認識。此種認識。係非常重要。

對於愛總統之談話內容。尼赫魯並未披露。但彼謂。彼與愛總統討論面臨世界之各大問題。彼必會永遠不會忘記此種之談話。而此種談話。會協助彼之思想。在各方面之進步。

△祝願美總統往印一行

關於愛善考華。是否有計劃赴印度訪問之時。尼赫魯謂。我相信你們不想我替愛總統擅自答覆。但是我很高興愛總統赴印訪問。

彼又謂。我曾經邀請愛總統赴印一行。印度人民極願意有這一天。若愛總統來臨之日。印度民衆必以勢烈之心情及行動歡迎。表示對愛總統之高度崇敬。

在彼參加杜樂斯國務卿之午餐會時。彼恭祝美總統之健康時謂。愛善考華總統爲一個偉大人物。愛總統在此世界危難之秋。不但是代表了美國之首腦及力量。並且在世界各處。認爲總統有某種道義上之力量。影响別國之魔力。

△尼赫魯對於運河之意見

關於其他問題。此位印度之政治家謂：一、我相信蘇聯人民對於最近之匈牙利事件。不會感到愉快。

二、我們希望蘇彝士運河重新開放。自由航行。但是運河之主權仍屬埃及。我們不希望有任何損害埃及主權之任何步驟。

尼氏認爲在海牙之國際法庭。應該考慮埃及是否有權禁止伊色列運用運河。但伊埃及總統拿沙。早已聲明。一八八八年之條約。並不包括伊色列。

△印度主張人類精神自由

尼氏昨晚在電台及傳眞台謂。戰爭之危機仍未過去。但勝利必會勝利。同時彼又謂。印度係主張人類精神自由。今日記者質問。印度既主張精神自由。今日匈國人民之精神自由受到蘇聯威脅。爲何印度不指責蘇聯。

尼氏答謂。指責並非係一個有效之辦法。而只有提出有建設性之提議。始能有所幫助。

△對於中東問題之各意見

對於中東問題。印度爲何不與伊色列作正常外交時。尼赫魯謂。印度早已承認伊色列。但在現情勢下。仍未能交換使館而已。

對於匈牙利是否可用廿地之消極抵抗主義時。尼赫魯謂。彼不能夠答覆此問題。但彼謂。此種方法。須要有極度之訓練。但是此種方法。較之其他方法爲高。及收效宏大。

△希望被囚之美人早釋放

尼赫魯謂。彼希望仍然被中共囚禁之十名美平民。能夠及早被釋放。但彼認爲現在詳細談及美國十名平民之事。實在係不應該。因爲此係別個國家之事。

彼又謂。美國與蘇聯對解決問題。並非很困難。而最困難之點。係兩國未有互信心。故當前之問題。係如何創立起兩國間之信心。

彼認爲個別國家。有其個別之民主制度。不能完全學效美國之制度。

艾登願與美總統會面

英京。倫敦十八日加拿大社電。英首相艾登今日謂。彼極願意與愛善考華總統會面。同時又謂。我此種願望。早已爲美政府清楚明白。

在下議院答覆各問題時彼謂。對於與愛總統面談之可能及詳細計劃。彼並未能公開宣佈。

艾登與法總理梅樂。早就已經非正式表示。彼[illegible]

總統面談。來一次三[illegible]長會議。

然而愛善考華[illegible]暫時對此種集會。不[illegible]趣。據外交方面消息。不[illegible]在現在情形下。愛善考[illegible]願直接或間接與英法[illegible]及之進軍有任何關係。

伊拉克決定站立於西方

伊拉克。八[illegible]美聯社電。伊拉克[illegible]國之總理努拉。[illegible]。不管阿拉伯其他國[illegible]譴責。伊拉克仍然[illegible]立於西方陣營內。[illegible]起了阿拉伯集團國[illegible]地發生罷工與巡行。抗議伊拉克之決定。

伊拉克之決定。[illegible]了法國。敘利亞及[illegible]之作廿四小時示威罷工。抗伊色列之背叛阿拉伯族之聯繫。而決爲西方走狗。

但伊拉克總理[illegible]反對伊拉克之八達條約。係有威脅伊拉克安全。此次之反對伊拉克舉[illegible]行之巡行。罷工。完[illegible]共產主義者之所爲。[illegible]伊拉克對此種行動。[illegible]注意。

波蘭將脫離蘇聯控制

南國京城十七日[illegible]社電。南國共產黨代[illegible]名。星期一日離此赴波蘭[illegible]。作十日訪問波蘭工[illegible]同志。

觀察家認爲此次之探訪。係於波匈發生暴動以來。南波外交之重要事件。相信波蘭今後。可能步南國後塵。脫離蘇聯之控制。而能自成國家共產主義。自理其國政。

美不減削其駐歐軍實力

華盛頓。十八日美聯社電。美國務卿杜樂斯今日謂。美國或改良歐洲共軍組織。但無意削薄該處美軍實力。

杜卿此言。乃在記者招待會發表者。因記者問。美國是否欲大量減少撤退歐洲美軍。以迫俄撤退歐附庸國內俄軍[illegible]

局變化。不值得美國變更本國在歐洲之兵力。

杜卿復謂。美政府對於有關於東歐民族。如波蘭。及匈牙利。將來國際地位之任何意見。其態度極坦白。美國願安定俄領袖恐防其附庸國獨立對於俄國組織有危險之畏懼心[illegible]

杜卿又提及下列六個問題。

一，美國現在認眞考慮邀南國總統訪美。彼謂狄國與愛善考華總統相談有好處。

二，美國仍然保持其在一九五五年八月二十六日關意保證伊色列。與阿拉伯民族之間永久和平之立場。惟由於英法伊與埃及發生衝突。影响該區早日和平之希望更難實現。

三，北大西洋協約國。正在研究愛善考華問答俄總理布根寧。於十一月十七日所提出之裁軍主張覆信內容。而大概不久會公佈之。

四，北大西洋協約國外長。上星期在巴黎相會。影响英美法之合作精神。大有進步。但三國因爲中東問題而分裂。其裂痕仍然存在。據彼稱。現在惟一補救辦法。爲大家以後。協力解決將來之問題。

五，美國仍然堅決反對中共加入聯合國。

六，美國樂助能助波蘭獨立之計劃。但杜卿謂。彼未聞西歐將實行小馬紹計劃。

派廿餘架機搜索失踪機

加空軍今日黎明。派廿五架飛機搜索失踪客機。而據搜索隊長稱。如果天晴。則一共派五十餘架。該機上星期日失踪於卑詩省內地銀尖山及潛山一帶。機上有六十二人。五名爲華人。銀尖山位於合埠東南。高八千五百尺。潛山在車梨域之東云。

夫妻販毒案保釋額甚巨

雲埠市警禁烟科暗查。於本星期一逮捕之兩夫妻。男名約翰茂道林。年卅六歲。女名路易斯茂道林。年廿六歲。昨星期二[illegible]保釋額[illegible]元。[illegible]

清理運河消息

英京倫敦十九日路透社電。英國外相賓特。今日宣稱。埃及已經正式保證。英法之清理運河所用之船隻及水手們之安全。以清理薛港附近之河面及河底。

但彼謂。現在彼仍然[illegible]

塞民對自治不生興趣

塞島拿城十七日美聯社電。英此間當局分發册子謂。堅決證實英國答應自治政府。及將此島憲治。但未提及自決之事。雖然係在名目上。自治政府。但在背後。却處處會受英國之限制。故此塞島希籍人民不生興趣。

市警搜獲大量「白貨」

雲埠市警禁烟科暗查。於本星期一晚。在市西某公寓內。逮捕一男一女。並在櫃內搜獲大量純料海洛英粉七兩半。及海洛英丸一百五十粒。在黑市約共值六萬元。

二人爲夫妻。暗查又在二人之住宅內。搜得二千三百元現欵。

暗查偵查此案一個月。而在最近四天內。派員日夜監視二人之行動云。

市政府懸紅緝拿劉案兇手

雲埠市參議院。日昨批准懸紅一千元。緝拿華商劉兆命案之兇手。

劉兆氏年六十歲。經營雜貨店於本市第四街西二七一一號。於上月卅日遇盜賊謀財被殺。驗屍所昨日招集證人。追究此案。

同時中華會館正在考慮懸紅緝拿殺劉氏之兇手。

警方相信。劉氏反抗盜匪。被踢死。或被匪徒用涼水瓶擊斃。警察相信有二匪。

市警根亞查。欲求市參議院懸紅二千元。市參議亞當反對懸紅幫助警察緝拿盜匪。彼云。警察不能捕獲此案兇手。不是爲奇。暴徒逃脫者甚多。

又二埠布勒命案。仍無線索。布氏年四十五歲。於上週末被害。彼爲南本汝比大伙食經理。暗查現在不知布氏爲仇人所殺。抑或爲盜賊所害云。

伙食店主被賊槍斃之推測

本汝比。雲埠西報訪員。昨星期一晚。探悉伙食店經理布勒摩。於上星期六晚。大概欲捉賊。被賊槍斃。該賊大概比較布高一個頭。其槍爲三十八號手槍。

警方調查此案。乃根據兩個理由。其一爲布氏或因私仇被害。其二爲匪徒注意布氏平日之習慣。而知布氏每晚携欵回家。故埋伏於屋後等候之云。

麵包起價

雲埠麵包。昨星期二日起價。每條加一仙。是爲最近半年以來。第二次加價。

雲埠大麵包廠。於本星期一日下午及昨晨。先後宣佈加價。十五兩庄。以前每條賣一毫六仙者加到一毫七仙。而以前賣一毫七仙者。加到一毫八仙。

加價理由。爲麵粉。油及糖價猛漲。暨麵包廠廚師。新近與資方簽訂新合同。除加薪外。並減少工作時間云。

非法栢文延遲處置

雲埠市政府技術設計[illegible]擬更改處置市內非法住宅之辦法。准延遲拆除一部份。惟確實辦法。需待市參議院處置設計局之新報告書後決定。設計局長布郎。主張延遲六年至十年處置單宅區內一部份非法分宅。

據彼稱。此辦法僅限於破舊住宅區。

根據設計局之舊辦法。單宅區。房屋相當結實者。最多准予四年改裝非法分宅。而在上等單宅區者。最多准予延遲兩年改裝云。

強姦案兇手各定四年監

雲埠印度人三名。日昨在二埠巡廻衙被判決犯強姦案。各定四年監。並打十板。

原告年二十二歲。控三人於一九五四年強姦之。被告一名啓年二十二歲。二名振步年二十四歲。二人住第二十一街東二六〇四號。三名普加年三十二歲。住第二街西一七七四號。

啓氏以前另犯強姦案。定七年監。並鞭打十下。

世界簡聞

▲加願見到各國自由

星加坡。十八日路透社電。加拿大之衛生部長馬田。星期一日謂。星加坡致力於國會或政府。係走向自由之最可靠之途徑。加拿大甚願見到所有世界之國家。能夠從壓迫之下。走向自由自主。

▲法國汽油起價一成

法京巴黎十七日美聯社電。法國政府宣佈。因爲汽油現在要由南非方面繞道而來。運費增加。及由西方購來。故汽油增價百分之九。而現在法國汽油。每加侖要七十九仙。

▲埃學生憎殖民主義

埃及京。開羅十七日路透社電。埃及學生。將於十二月廿二日學校重行開課時。將受到「如何去憎恨殖民主義」之課程。

教育部長謂。該課程除教授憎恨殖民主義之外。並培養學生之反對殖民主義之情感。

▲三國將開一防衛會

埃及京開羅。十七日路透社電。埃及。沙地阿拉伯及伊都奧波亞三國。將會召集一個互相防衛之會議。討論三國之防衛商題。該會議將於不久召開。

▲列史坟墓之謎已揭

蘇京。莫斯科十七日美聯社電。西方推測列寧。史太林墓之不准參觀。係欲將史太林之遺體移去之謎。於星期一日晚已經揭曉。其實係暫時不准參觀。藉以集中力量。修理墓內。及清潔之。現在已准繼續參觀。

▲福特車廠縮短工作

英國。十八日路透社電。在英國之福特製車廠。現在鑒於英國汽油配給及汽油加價等。影响到汽車市場之低落。而福特汽車廠。不願因此而將工人遣散。乃將工作時間短縮至每週三天。實行日期由十二月卅一日起。

▲美空運匈難民入境

慕尼黑。十八日美聯社電。美國軍事空運服務處。今日報告。此間實行擔救匈難民。飛入美國。

此次大空運。希望於本年末之前。運九千七百名難民入美。

▲中共與北韓破壞停戰協定

日本。東京十八日美聯社電。美國務院遠東事務司副國務卿羅拔遜今日謂。共產黨在北韓之建立軍力。確給予西方一個嚴重之問題。

彼從南韓之漢城抵達此間謂。中共與北韓之軍隊。有破壞停戰協定之行爲。此係一個嚴重之消息。

副國務卿於今日與日首相鳩山。及將來繼任首相作會談。而終結其遠東之旅行。於星期四日乘機返美。

▲提議派軍守伊拉克邊境

伊拉克。八達十八日美聯社電。伊拉克之外長。星期二晚謂。柏加斯坦。屢次提議。派軍協助伊拉克邊境軍隊。守衛伊拉克境土。

天氣報告

今明兩日下雨。最低溫度爲四十二度。最高溫度爲五十度云。

「雙市砵」
爲加拿大最好之香烟

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone: MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

新到
冬節禮品上市
糯米枝干
生晒槐枝干
翠香糖姜
錦盒茗茶
西洋菜干
大沙田柚
沙坪粉葛
揀手發菜緣豆

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
PA. 1548 Vancouver 4, B.C.

應時水貨
槟芋仔　紅芋仔
沙田柚　沙坪粉葛
槟芋頭　鮮佛手白果
一九五七年滿載榮歸大吉勝
一九五六年最新冬季行
情部經已出版
如未收到　函索即奉

永泰公司
WING TAI CO.
116 2nd Ave E.
Calgary, Alta.
Phone 694675

本店專營
合時瓜菜
祖國雜貨
鮮肉燒臘
白油腸　臘鴨
鴨肝腸　鴨下庄發行
五花臘肉　鴨片肉
罐頭食品
新祖國精製
名師到
新到合時水貨

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

◎家庭兼事業，一舉兩備的
雜貨生意。具有四聯房一組。位在西區繁盛大道。每日生意過百元。初次出賣。取價甚平。此乃生活安定。勞力甚少之事業也。
◎四房住宅，超乎其類
位在南雲。陽光普照之區。握交通之便利。屋式新穎。房舍寬廣。構造均用上材。堅實優雅。同級屋舍中。此乃上乘者。如欲一觀寫快。請電話約。候無任歡迎也。
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

世界新聞

江易生預測蘇俄將對日施壓力

台北。泛亞社電。外交部發言人江易生。於上星期五稱。蘇俄爲勸誘日本改變其對中共之政策。將加施嚴厲的壓力。江係在記者招待會中答覆記者詢問時發出此項評論。當時記者詢及在日俄恢復外交關係之後。莫斯科將否設法拉攏日本與中共之關係。

江續稱。彼雖無從猜測日本將如何盡力抗拒蘇俄之壓力。但日本政策之今後途向對吾人之對日政策。當然有絕對的影响。江又稱。到目前爲止。日本與自由中國之關係。尚無任何新發展。彼並指出、沈覲鼎大使。突然自東京奉召返國。僅係通常述職性質。

中國女童子軍將參加國際露營

台北。泛亞社電。自由中國已決定派遣代表團。參加定於明年一月十九日。在馬尼剌舉行之國際女童子軍遠東區大露營。中國之代表團。將由台灣女童子軍一隊。及旅菲華僑社會女童子軍兩隊聯合組成。

波蘇已簽軍約

波蘭。華沙十七日路透社電。蘇聯及波蘭星期一晚。已經簽定了蘇軍駐波蘭之條約。

雖然該約。並未公佈。但此間相信。該條約波蘭有限制蘇軍之人數。駐紮站。及行動之權。

◎西殘館出賣
位在緬街弍百弍拾號
如意請來議面
New Pier Cafe
220 Main St. Phone PA. 6716
Vancouver 4, B. C.

Sex Book "K" 男女性理學書內容有男女性各部顏色圖畫一包叁元
Crown Industries 28 B
778 McMillan Ave. Winnipeg, Man.

◎莫抓。用新靈驗藥水
PEI PURA LOTION 漂白藥水，專醫爛脚趾癬，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此藥清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之虞，不須用布繃護，一試便知功効，每料壹圓五毛及弍圓五毛，C.O.D. 加毛半
J. P. KELLY,
736 Granville St.
Vancouver, B.C.
藥房在地下層

漂列地哮喘包現改名爲GB哮其名雖改易但效驗包仍爲敝公司所發賣仍爲顧客員所製造請君購買GB哮喘包莫論在何處購買時時新鮮

威利氏
GB WHITE SLICED BREAD
招牌有百年飲譽　功效則天下無雙

勿失良機
聯合礦業公司股票
目前市價每股三毛二仙
本公司已測量及準備開採之礦業。包括銅、金、銀、錫、鉛、晶石及鈾等礦品。其產量將超預期之所望。
欲知此唯一投資機會之詳情。請填妥以下格表。當即付上。
人名＿＿＿＿
地址＿＿＿＿
電話＿＿＿＿　職業＿＿＿＿
本公司之開採計劃。已在有限公司處註冊。本公司股員。可隨時來函索取。
ALLIED MINES LTD. (N.P.L.)
No. 6-709 Dunsmuir St.
Vancouver, B.C.

◎東京李福專醫跌打刀傷奇難雜症限日痊癒
秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏　每盒銀弍元半
應驗如神少林寺跌打立即散瘀止痛消腫吊筋散　每料銀拾圓
遠年痛脚珠珀實驗拔毒生肌增口散　每罐銀拾元
包愈立止心氣痛茶每包一元七毛五　立止小腸氣痛茶每包壹元七毛五
諸君注意：如若賜函到來購取實用良藥者
該請由信館 C. O. D. 交易
本醫生醫務所高哥倫門牌四百四十五號東方旅館壹百廿弍號房
通訊處 LEE FOOK HOTEL EAST
% 雲埠代理盛金利源大寶號
445 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. Canada

美國總統輪船公司

樓連生意出賣
工業埠仔離雲高華八十咪路。雜貨舖方面每月做一萬銀生意。新式架撐多夾齊備。樓宇方面。樓上柏文樓下三間舖。有十庫。自動煖氣爐。非常好位置。每年乾淨入息約莫六千元。淨係實業價值六萬元。今生意連樓共價六萬五千元。（一半現銀。餘充銀期）可以淨買實業或生意。

卑酒生意連實業
位於埠仔。離雲埠八點車路。好位置。生意方面。卑酒、咖啡、雜貨。每月生意約莫二萬銀。實業方面有个半力加地。一座樓。一間大貨倉。共價五萬七千元（一半現銀。餘充銀期）

旅館連樓出賣
三層磚樓。兩旁地。樓下舖。樓上旅館。每個房都有冷熱水裝置。好傢俬。全座樓每年除開各項費用。乾淨入息約莫壹萬二千元。價銀六萬九千元。

雜貨舖出賣
商業區。短租期。好架撐。每日生意約莫百二銀。舖後有地方住。平租有批。價銀三千五百元。另點貨。（大約有五千銀貨）

旅館生意出賣
位於商業區。近五十个房。每個房均冷熱水設備。好傢俬。多數係長房住客。乾淨企俐。平租有批。業主因人力不足。平賣一萬六千三百五十元。可充銀期。
莫氏實業貿易有限公司
電話：MA 九六式一
晚間 KE 三九壹二R

每次辦到的一樣好米
孖鉄孖
米等上省士式
白雪·粒成·身長
孖鐵孖
雙龍牌
五十磅庄一百磅庄
欲知詳情請與下列洽商
C. B. POWELL LTD.
1206 Hamilton St.
MA. 6501

TAtlow 1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理　老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
接辦　會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
總安號
總代理美國總統輪船公司華人客務
代理環球各航空公司飛機客票
代售詩晏亞鐵路火車票
辦理回國護照各種旅行文件
憑驗遠家眷來加拿大在本號交給船費。由本號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定船期之總統船來加。保証有位。快捷安宮。歡迎詳細。請向各埠分代理。
出次埠開往香港船期
克利夫蘭總統　十弍月十五日
威爾遜總統　正月六日
由香港開往大埠船期
五月蘭總統　十弍月十五日
克利夫蘭總統　正月八日
Quon On Co. Ltd.
254½ E. Pender St.
Vancouver, B. C.
Tel. PA. 1025

You Can Pay Here the Low-Cost Steamship Fare to Bring Your Loved Ones from Hong Kong
在加給最低廉之船票價值
並送親朋由香港來加
往返船由香港至舊金山
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
Chinese Passenger Office:
781 Sacramento Street
San Francisco 8, Calif.
QUON ON CO., LTD. General Agent
254½ Pender Street East
Vancouver, B.C.

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
552 FISGARD ST　P.O. Box 115　VICTORIA, B.C.
專營
祖國貨品
樣樣皆備
特約代理
永利威
各式藥酒
正福米酒

廣濟堂中西藥行 雲哥
KWONG CHAI TONG CO.
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C. PA. 8613
林弼臣師製藥驗
花卯 掃毒藥片
（每服兩粒）
統治男女百毒便
流服後登時全愈
免至誤延子孫用
遍方知紗入神每
寸四元另的士寄
用買者自理照常
用機代製丸散快
捷妥當
林仕宜專醫外科

SUNBEAM BREAD
新美味
新鮮麵包

◎延長汝之青年
增加你之精神魄力請日日食蒜子丸
Adams Garlic Pearles 此丸含有水楊酸
數百年來蒜子已有用爲衛生品—治療及强健之能力蒜子又是一天然免腐藥能防或殺霍爛之微菌及清血脈此蒜子丸聞無味食亦無味又易用
各藥房均有發售

△墨卡樓好炭
△快捷送到
於雲・高文・於雲公司啓
Evans, Coleman & Evans, Ltd.
MUtual 3 3171
1001 Main St. Vancouver, B.C.

水龍匠 P. Belogus & Co.
625 MAIN ST.
電話 日 MA 1488 夜 EX 1850
日夜服務特別時間不另多取費用專門修整及更改水龍五十年父子生意費用從廉兼常備有大量水龍器具價錢非常克己
比路嘉斯公司啟

北韓恐懼變亂 實施緊急警戒

漢城。泛亞社電。南韓陸軍參謀長李亨根。於上星期五稱。北韓共軍爲防止可能激發之反共騷動。已實施「緊急警戒」。彼並稱。近來北韓人民因不滿共黨統治。逃向南韓者日形增加。

據李亨根透露。韓共各軍團司令。曾於上月集會。擬訂防止平民及軍隊。發生叛變計劃。彼稱。北韓共軍士兵。現均被羈留在營地內。而平民亦已奉命在其居住地區之限度內活動。

在美向港定製西裝 當心上當

香港。泛亞社電。此間一部份裁縫店。現方被控寄發僞製標品至美國各地。兜攬郵遞定貨。此項評擊。係由英國約克沙市之全國毛織品理事會出口組發出。並謂係根據美國聯邦貿易委員會所供給之情報。

此類裁縫店。被控在標品上加註僞製標籤。由若干香港商人寄交美國各地人士。例如。有許多衣料標品上均繡有「全毛」字樣。實際上僅含羊毛百分之二十五。其中有百分之五十爲棉紗。百分之二十五爲「尼隆」。亦有人以日本貨冒充英國出品。

據英國之理事會宣稱。如此種欺騙辦法不即停止。彼等將對香港出口商。採取更重要之行動。如在美國國會內提出議案。請限制或停止此類貿易。或根據美國郵政法。請美國郵政局將附有此類標品之郵件退回香港。

香港對美國之郵遞定製西裝營業估計。每年當在一百萬美元以上。

◎水龍煤氣修裝
修裝水龍水廁煤氣各項工作準友光顧快捷妥當價格相宜
Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. TA. 0632

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售準友光顧極表歡迎
MITH DAVIDSON & LEGAY LTD.
VANCOUVER　VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙公司謹啟

馬文仲會計師事務所
各稅填報　會計審計
電話 TA. 3621
地址壹九三東市定街東四一〇房
P410 - 193 East Hastings
VANCOUVER, B.C.

Dollar Tailors Co.　548 Main St.
Phone TA. 7710　大來洋服公司　Vancouver, B. C.
本公司新辦到一批靚西料絨
爲酬謝顧客起見特價平賣！
◁定做每條▷
特價 $8.50 至 14.50

加拿大雲高華
廣裕隆
Kwong Yee Lung Co.
135 PENDER ST. E.
Phone PA. 5652
Vancouver, B. C.

祖國什貨
地道藥材
台灣竹筍
頂靚翹餅
發客

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C.　Phone MA. 1935
京菜海味
合時咸魚
瓜菜水貨
油糖雜貨
裕綸公司
YEE LUNG KEE LTD.
P. O. Box 221
VICTORIA, B.C.
本館主人啓
本館聘雲埠著名大廚小酌上等廚師烹調巧精地方雅潔招呼眞誠貴客光顧無任歡迎

藥大福房
MAIN DRUG LTD.
463 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
本埠西四六三號　電話 TA. 8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

驗眼配鏡專家
周愛權
精製各種超時眼鏡
素修各被破裂之眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
614 Main St.　Vancouver, B.C.
電話 MArine 5938

紅樓舊粉痕

張籠生著

【九】

長篇言情小說

「玉明他日爲人婦，夫婿一夕夜歸，便如是究本窮源，爲其夫婿者，亦至難應付。」玉明爲高去衣袂，以睡衣御高體上，玉明之手，每觸高體，便生一種異感，兩泓秋水，發出欲艷之光鯽魚小嘴，似笑非笑，向高爲强烈之誘惑，高轉目他視，不敢與其目光相接，聞玉明說：「我已看破世情，將入女修道院爲女修士，不欲再嫁，皆由世間男子，都是薄情，爾以心肝予彼，亦作狗肺，痴情一片，結果徒增惆悵。」時睡衣已御，則扶高至榻而臥，坐床沿，爲高按摩，玉手如綿，令高有飄然欲仙之感，念玉明之言，分明諷己，神女有心，襄王無夢，此事由來已久，亡怪玉明幽怨，但陽爲不解曰：「聽玉明語，似有人萬分對爾不住，其實人或非不悟爾意，不過環境上有不許可，是以維難來壞矣，三更半夜，去何處？」高坐床前沙發，出烟斗，塞烟絲其中，玉明下榻，嫩憐寸爲嫩之，坐沙發靠手上，搭玉臂於高肩貼面爲高髮。高吐烟而言曰：「去何處來，干爾甚事？爾姊姊不管我，爾乃管我耶？」玉明曰：「哦，不准我管，須知姊姊雖不管爾，不過纏綿枕衾，令我爲其代表。」遂蹲俯高前，爲之脫去漆履，易以拖鞋，玉明曰：「姊夫今夕修容刷髮，衣冠整潔，定爲赴盛會者，盛會中有美女如花，繫人心厭，令姊夫流連忙歸者。」高曰：「玉明他日爲人婦，夫婿一夕夜歸，便如是究本窮源，爲其夫婿者，亦至難應付。」玉明爲高去衣袂，以睡衣御高體上，玉明之手，每觸高體，便生一種異感，兩泓秋水，發出欲艷之光鯽魚小嘴，似笑非笑，向高爲强烈之誘惑，高轉目他視，不敢與其目光相接，聞玉明說：「我已看破世情，將入女修道院爲女修士，不欲再嫁，皆由世間男子，都是薄情，爾以心肝予彼，亦作狗肺，痴情一片，結果徒增惆悵。」時睡衣已御，則扶高至榻而臥，坐床沿，爲高按摩，玉手如綿，令高有飄然欲仙之感，念玉明之言，分明諷己，神女有心，襄王無夢，此事由來已久，亡怪玉明幽怨，但陽爲不解曰：「聽玉明語，似有人萬分對爾不住，其實人或非不悟爾意，不過環境上有不許可，是以維難。」玉明曰：「環境？環境上無不許可，不過資環境二字以爲藉口而已，吾少年孀居，生涯枯寂，無時不欲得人以慰我，顧我痴心一片，而人之視爲蕩花流水，夫復何言」語至是，止不復按摩，兩眼合紅，淚珠欲滴，高起坐於榻，引手而抱其腰，以吻其髮曰：「吾可愛之小姨，凡爾所云，無非指我，吾之小姨花顏雲鬢，青春活潑，如其擇偶，儘有許多少年，願與相匹，如尚未有人，我可負介紹之責，吾之友人，富貴居多，家有佳子弟，未成家室。要皆青年俊彥，足致吾小姨於幸福之途。」玉明曰：「姊夫於我，完全敷衍，而之眞心，須知我是婦婦，貴遊子弟，疇肯納之爲婦，我不敢存奢望爲人婦，但祈爲夫子妾而已，顧亦不之許，可知見猜之深，眞令吾羞顏無地。」言時俯首於高肩，嚶嚶作聲，高曰：「吾非見猜，不過我之年齡，與卿相距太遠，誠恐性情不合，貽懊玉明抱憾，惟有忍痛割愛，以其移讓他人，玉明，夜已深矣，爾宜即歸寢也，」玉明仰首怫然曰：「居然下逐客令矣，我爲姊夫更衣，易履爲姊夫按摩，豈無微勞，而所以對其小姨如此，小姨之失望何如，」高曰：「善飛已是中年人，深悉人情世故，明知事之無益，不敢妄爲，有負小姨之意，抱歉良深也。」

請搭世界最宏偉「★飛剪號」飛機
雙層超空「飛剪號」
舒適，快速，安全，可靠，
機。比其他橫渡太平洋飛機，馬力速度更大
詳情請向各旅行社 TAtlow 2121 接洽
美國政府商標註冊
汎美世界航空公司
PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
PHONE TAtlow 2121
Ticket Office 590 West Georgia St.
VANCOUVER, B, C.

TAtlow 3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等
鮮味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大膳小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. TA 0535
VANCOUVER 4, B. C.

李家驥園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795　Phone 3342
Vernon, B. C.
穩寧土產
瓜菜上市
老節瓜
〔價甚相宜〕
靚白兆菜
靚身橙
蘿白
零沽發行特別相宜
所有寄書顧客自理

曹統新藥行
C. T. SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
總倉總行
通訊地址
防奮鄉閭
函索即寄
▲補腎固精丸
腎精不足虛勞損
四兩壯太元
常服此丸可保持
▲鹿把耳聾丸
腎虛膜耳破聾鳴
四兩壯六元
購服斯丸功效
▲牛黃消核丸
鬱憂暴怒核連珠
四兩壯八元
服此圖消勝割除
▲男子七疝丸
小腸疝氣陰囊腫
四兩壯六元
頻服斯丸便見功
▲消粒解毒丸
偏身粒毒瘡癰
四兩壯六元
服食此丸收効快
●救急
南於酷暑入埠覺小便頻數多屬利水不特不利反成癃閉飲水無去路焦急難言神言統新用下病上取法揭鬆上竅衝出積垢硬如砂旅程然痊癒其中例如 Hong Tai 同泰
148 Ord St. L. A. Cal.

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone PAcific 6436
Vancouver, B. C.
壯陽及補身複數維他命丸
(Multiple Vitamins)　每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food)
此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Letand's Kidney Tonic)
每樽壹元二毫五及貳元五毫
藥單小心配合　洗非林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
氏律古屋
A. Gerard Hirschbory
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd
118 Hastings St. W.
PAcific 8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST.　TAtlow 1377
六房住宅出賣
靚新德高半平房屋。內有六房。樓上三個。樓下三個。并有浴室。街角位置。大地段。舊年置有價值三百元新大爐。電熱水飯。電雉爐。屋身堅固。離緬街夾布勒章以東三個布洛。取價八千七百元。先交五千元。餘充銀期。快來勿失良機。
本埠有屋宇商店及工廠實業出賣請留意
吳國華辦事處啓

天生堂 加拿大
雲哥華
HING SANG HONG
362 Powell St.　電話 PA. 4476
Vancouver, B. C. Canada
電療發育機 每机拾五元 COD 私家亦不受
人生疾病。最慘痛者。發育不全。房無樂趣。人染如新。有口難宣。如欲補救。必須電療。愈電愈大。大能解決。兒女私情。單身寡仔。最之感宜。電療性病。快過打針。
鞭補鞭一料拾元一毛　陽痿露一料三元一毛
育龜丸一打五元一毫　頑癬水一瓶貳元一毫
消痔丸一料五元一毫　癢陽露一樽三元一毛
花卯丸一料五元一毛　久戰露一樽二元一毛
消瘤丸一料拾元一毫　懇情素一打八元一毫
拉氣丸一料五元一毛　五蛇膏壹元貳元一毛
萬靈丹一料五元一毫　代替人　三拾一元

加拿大 卡思利
李祐華事務所
Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話 33359　話電 26539
弟以服務爲快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理實業買賣。生意買賣。各種燕梳。生揭事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東。日本。香港。機位船位。出國手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
256 East Georgia St.
東街治佐號六五二牌門
電話TA 3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

血症救（星）
弟因操勞過甚復以憂愁思慮至患咯血繼而轉劇勢如湧泉午夜徬徨各人環立不知所措時適有一醫察在場睹狀堅要入院急救後經同事黃亦偉兄解釋并急向惠謙氏大國手救治一劑奏效再服數帖而病已除其醫術高超經驗繁博確爲我海外醫藥界之翹楚朽木逢春功同再造愧無以報謹登數言聊以爲頌
惠謙氏 畢業上海新中國醫學院考試院檢覈合格中醫生
暫寓亞力山大街四一二號
電話TA. 9657
台山水埗許恆振謹頌

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 8850
粗細炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨
零沽發行 歡迎索辦

廣珍 首飾鐘錶舖
Kwong Chiu Ho Co. PA. 5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.
鄭少棠 專業裝花紙油色
寓跑路街三九一號
勝利旅館三十二號房
電話 PA. 0717

△雜俎▽

中東民族主義澎湃下

土皇帝縱情享樂

這些酋長並不吝嗇。譬如卡塔爾酋長阿里、賓、阿勃杜爾、賓、卡西姆、阿爾。泰尼，每年撥歲一千一百萬美元給他的四百個親戚，又在他收入的五千萬美元中撥大筆作爲慈善金。巴林島的酋○蘇羅曼、賓、哈瑪、阿爾、卡里夫，撥出他收入一千五百萬美元的三份之一來潤飾他的島嶼，裝電話，開水渠，建造瘋人院等。

這些酋○的問題是，十年前，他們地方的人民，不知汽車，房屋，醫生和書籍，不像較大的中東石油國家沙地阿拉伯和伊拉克，那裏地大，可以興建許多公共建築。

酋長行們把錢用來在宮殿裏裝置霓虹燈，買賽車（美國凱蒂勃克的百分之十二出口是在中東的），替他們行樂宮裏美女，打扮得珠光寶氣。

有些酋○們的保鑣，自備金質手槍。有些酋○向德國訂製金質照相機。

庫威特一個王子，最近在布魯特，下令包一架運輸機，從庫威特載運一輛冷氣汽車。

另有一個庫威特王子，在搭船時畢船，便電召直昇機來載他離船，另一個王子聽說買不到美國第六艦隊的一艘母艦，十分懊惱。

中東民族主義氣氛高漲，倘是對巴林，卡塔爾和庫威特人民的影響不大。他們的處境比夢想的還好。他們對酋○的揮霍，祇有敬畏而無羨慕。

至於酋○，他們明知道站在那一邊有甜頭可嘗，但是那裏有着不滿，油鑛發生罷工，有親拿沙的遊行。在酋○的美境未被打破之時，酋長對這種羣衆行動視若無睹，而逕自實行可蘭經的教誨：「盡量儘可能去享樂吧！」

（以○代長）　（續昨完）

★　★　★

時人軼話

我所知道的朱執信

汪希文

話醫先生所錄胡漢民輓朱執信詩。字句畧有錯誤。爰根據本匱室詩抄重錄於下：「豈徒風誼兼師友。屢共艱虞識性情。關塞歸魂秋黯淡。河梁携手語分明。盜猶憎主誰之過？人盡思君死太輕！哀語追摹終不是。鑄金寧得似平生」。

周作人與魯迅

久已湮沒不聞的周作人。又在海外幾家共報上出現了。就這幾天所看到的。他所寫僅限於有關魯迅生前的故事。由他來寫魯迅。當然比別人閉着眼睛亂捧一輪會比較高明一些。

海外豹共報。去利用曾依附日人的周作人。又重視他與魯迅的周啓明。而用了久已不用的周啓明。而又恐別人不知道他就是周作人。特別爲他的親筆署名。製了一塊大得不相稱的鋅版。這意思要讓人知道。這確是過去文學界大名鼎鼎的周作人。也是如假包換的魯迅親弟兄。共報編者的用心。委實太苦了。

這位苦茶庵主周作人。過去在國內。一般認爲文學上的造詣。冲和淡樸。遠勝於魯迅的劍拔弩張。魯迅雖然是章太炎弟子。但他似乎並沒有接受東文的傳統中和精神。以一肚皮不合時宜。用紹興師爺刀筆。處處表露不滿現實。自晨報。新青年。京報。以迄申報。他都像懷才不遇那樣地寫出滿腹牢騷。好像除他自己之外。都是該罵的對象。其實。用筆墨來作爲發洩的工具。還不就是他筆下阿Q的精神勝利嗎？魯迅的牢騷是難怪的。他脾氣暴燥而又名利心很重。在北洋政府時代。在教育部中當一名小小官吏。且不免爲總長章行嚴所開革。從此於一生鬱鬱不得志中。肝火越旺。嫉世也愈深。罵人也愈厲害。魯迅之所以爲魯迅。如此而已！

龍生九種。周作人在早期的表現。確比魯迅要好得多了。不失爲一個東方學者的風度。他的寫作。也限於文藝的範疇。談文學。談茶。談人生。於冲和中顯醇厚。

還有些不好意思。但既捨不得他的文筆。又重視他與魯迅的手足關係。因此筆名既不用周作人。也不用他過去常用。朱子家。

難呼吸 氣喘
支氣管炎及草花熱
何須患上諸症？
RMB是祖宗靈藥依照戒口法而行包有矯正之治療上述諸症同時并能令人安睡
用一帶後如不滿意式元五毛之價銀即奉回。C.O.D. 加一毛五
各藥房均有發售
R. M. B. Laboratories (1948) Ltd.
736 Granville St.
Vancouver 2, B.C.

專醫瘋癲症
特辦蘇痧仙藥每服廿元
擅紅仙方每服五元
應驗天竺膏藥每張一元式毛
WONG QUON KEUY
3317 W. 8th Ave.
Vancouver, B.C. BA. 5005
廣生藥局黃君鉅啟

國畫賀冬拜年（吉）
今年比往年更加好
精彩悅目
內容包羅萬有
指導人生幸福
每張沽銀一毫
家庭生活
兒童樂園
增添兒童智識
輔助家庭教育
人生漫談
新型綜合性第二十一期
以上每本二毫五
新到畫報雜誌
日用文房小品
送禮兒童玩具
修訂服務。多少歡迎。
增設益經銷書報費刊
雲尚華埠啟明公司
MING'S Confectionery
672 Alexander St. 374 Powell St.
Vancouver 4, B.C.

KUO KONG SIU KEE CO.
國光絲髮公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MA. 4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳鞋襪及水松各種宮燈家具蔴枕錦被廚櫃有電有目錄印奉函索即奉
精造
各款小衫線仔番棉殮館用衣孩仔女衫廚衣廚櫃圍身枱布茶巾旅店床布枕織毛巾毡褥大量賣獻

能海蚧給
雙鞭丸
男女體弱尚孫
補氣生精 增加體力
工作操勞 久不入睡
夜尿腰痛 神速見功
香港萬和祥總代理各維藥商均有代售

Empire Drug Store
Carrall & Cordova Sts.
Vancouver, B.C.
Phone PA. 4934
精神及魄力是汝所應得
Bass Vitamineral
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利
每盒百粒五元
卡路街夾加都華街
奄派藥材店啟

金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE - MA. 9743
金水清芳仙花
蜜菊干羌拳
生晒糯米枝
生晒槐枝乾
送禮茗茶
生南羌
紅芽芋仔
參茸補品
蛤蚧補茶
名家正丸散

HOTEL SUN AH
華埠 雲高
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MA. 9064
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 朱旺明 啟

伯樂影相館
Yorkman Studio
617 Main St. PA. 4578
Vancouver, B.C.
本館影家庭相 結婚相轉照相 與契據文件等
精寫炭相 永不脫色

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C. 電話 PA. 5080
本社設置 位居適中 房間空氣 床褥潔淨 煖氣熱水 時常充足 各界優顧 來往駐宿 長住暫居 携隨行李 上落週妥 飛機 船紙 車票 服務代辦 如蒙垂委 竭誠歡迎
司理 關邦健謹啟

NOTARY PUBLIC
溫日隆公證人
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
禮孖梳銀行一樓廟夾片 打街轉由正門入可矣
電話 PA. 6513

◎重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽電齊全機床褥新且清潔水喉冷熱招待妥當來能便捷舊顧光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. PA. 9035
Vancouver, B.C.
新世界旅館 司理 盧金生 黃國連

本報有大量舊報紙及濶十七寸長三十寸之白紙出賣錢值相宜如意者請來面商

葉求錦 Dr. K. K. Yip 531 Main St. Phone: Off. PA. 1716 Res. DE. 8647M
龔邦耀 Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings Phone: Off. PA. 8619 Res. EM. 7017
趙社鴻 Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings Phone: Off. MA. 2053 Res. WA. 2-8211
陳繼堯 Dr. G. H. Chan 628 Main St. Phone: Off. TA. 2824 Res. DI. 6846
梁甦魂 Dr. S. W. Leung 426 Main St. Phone: Off. TA. 4934 Res. CH. 7744
黃永源 Dr. W. Y. Wong 221 Main St. Phone: Off. PA. 4789 Res. CE. 8338
陳囚 Dr. Thos. Y. Chang 193 E. Hastings St. Phone: Off. MA. 7546 Res. KE. 7783-L
兒科周亮英 Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway Phone Off. CE. 0911 Res. CH. 8626
內科專醫徐鏘權 Dr. Dudd Q. Chu 3745 Kingsway Suite 4. S. Burnaby Phone DE. 5031
產婦專科醫蔣黃文英 Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway Phone Off. EM. 2618 Res. BA. 1884
華人牙醫
趙社現 Dr. W. S. Chu 426 Main St. Phone: Off. TA. 4843 Res. NW. 4749R1
李建宸 Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings Phone: Off. PA. 7659 Suite 108
吳順才 Dr. Chye S. Goh 501 Main St. Office MA. 6302 Suite 6

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙長壽及普通唱片包羅萬有目錄印備函索即奉

HOY'S
450 Main St. Vancouver, B.C.
電話 PA. 1813
馬開鈺電器行
承接天然煤汽設計
裝接暖爐免費

專售及修理各種家庭電具 各種家庭電具 影相機錄音機與機眞傳 精工接裝各種電火煤氣熱水爐工程

漢聲

洪門情條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

中篇創作小說

心凋

覺英

四二

突然一個較响的聲音，使我豎起了耳朵。

「不要這樣狂，給你妻知道不得了……」

「不怕她什麼，給她知道還好」維森的聲音。

「爲什麼？」

「我不認她是我的妻子，她未入我家門就帶了孩子，她勾得野男人，難道不可以嗎？我愛你，你將來才是我眞正的妻子」。

「你父母同意嗎？」

「同意，他們早就想把她捽去了，只不過爲了她父親還有點錢，有點地位，但遲早……」

聽到這裏，双脚一軟，已失去控制，身體任何部份都不復是我的，即使是聽覺，思想，也驀然間遲鈍而昏迷下去。

當我清醒過來時，萬籟死去樣的沉寂。此時我已失去娘忌失去了憤怒，我早知道不幸的事情，終有一天會降臨到來的，但我並未料到他竟做出如許荒唐的事。

當我再躺上床時，思想不斷地纏繞着，當我想到他對我的侮辱，幾年來對我詬罵，而甚至欲把我置於死地的殘酷行爲。一種恥辱，恨憤，報復的意念，又狂飆似的從眼睫旋起，因此，我想起毀滅了己，毀滅了整個家。

維森的秘密給我揭穿後，他的皮氣越來越橫蠻和暴燥。

一天，是維森的休息日，我正在燒飯，孩子在哭，我走過去抱起了他，維森瞥着眼，走過來，將孩子奪過捽在地上。

（未完）

並不胡塗

美國印第安勒波利地方。有一個名森的漢子。星期五的晚上。他給喚華萊斯的先生。很抱歉星期五晚上行爲。一種恥辱，恨憤，報復的意念，毀滅了己，毀滅了整個家。因此，我想起人摸窃。失掉了銀包。同到家裏之後才發覺。也不知道在那兒給人摸掉的。那隻銀包裏有九十八塊錢。和一些証件。相片之類。因爲數目不很大。華萊斯也懶得去報案。

過了兩天。華萊斯收到郵局一張通知書。叫他去領取包裹。他也就了兩天才去郵局。把那小包裹領回來之後。拆開一看。赫然是他失掉了的那隻銀包。點數一下。裏面的文件鈔票。一張也沒有失掉。而且那個付寄包裹的人。還要貼上一角五分的郵費。華萊新有點摸不着頭腦。不明白這個窃匪爲什麼弄到手後又要還給他。

再看。在包裹裏附有一張字條。寫道：「華萊斯先生。很抱歉星期五晚上給你的煩擾。因爲我們兩人都喝醉了酒。所以幹出這樣的胡塗事。請你原諒。——兩個醉貓上。」

長篇武俠小說　王度盧著

冒劍五虎

第三回　驅零書劍名士惹春愁　罵擾煙塵少年窺麗影

但李慕白自負奇技。偏要跟席仲孝賭這一口氣。車行到正午。在路上找了飯舖。吃過飯。歇了一會。又往下走。走到下午四時許。便到了鉅鹿縣。依着李慕白要找店房。但席仲孝總嫌店房裏不方便。就在泰德和糧店內歇下。席仲孝本來常同着梁文錦到這裏來。所以他跟櫃上的人。上至掌櫃子。下至夥計全都極熟。當下掌櫃子老徐一見席仲孝才走了兩天又回來了。便趕過來問說：我們少東家的傷好了沒有？席仲孝說：不但沒好。反倒比早先更青更腫了。他先同着李慕白到櫃房去。躺在木榻上就燒煙。一面燒着煙。一面跟掌櫃子閒談。就指着李慕白說。這就是你們少東家時常提說的那個李慕白。現在到這裏是來說親事的。徐掌櫃問說。不知是那一家的小姐？席仲孝說：就是這裏俞老鏢頭的姑娘。李慕白在旁聽着不禁面紅。向徐掌櫃說。掌櫃不要聽他信口胡說。沒有這件事。我現在是同他到這裏來玩一玩。李慕白雖是這樣解說。但徐掌櫃却信以爲實了。他一面用着驚異的眼光去看李慕白。一面却說。要說俞家的姑娘。可眞是才貌雙全。俞家雖然是保鏢出身。可是人家很清白。也不算辱蔑了李少爺。李慕白聽徐掌櫃這樣的說。越發極力辯白。席仲孝却在旁一面吃着煙。一面不住的笑。徐掌櫃又同二人談了一會閒話。就出屋去了。這裏李慕白却仰着面幻想。暗道。或者席仲孝說的不是假話。聽這掌櫃子說。那俞家的姑娘實在是才貌雙全。並且身家還很清白。本來我也不是什麼世家子弟。與他家倒也配得過去。如此想着。直恨不得立刻就見着姑娘之面才好。這時候席仲孝的煙癮也過足了。便叫來本號一個夥計。這夥計姓何。原是他們梁財東的遠親。爲人極其油滑。他又專管跑外。所以對於街面上的事情。他是非常的熟。他們少東家和席仲孝惦記俞家姑娘的事。那全瞞不了他。當下席仲孝把他叫到屋裏。就笑吟吟問說。我走了這兩天。那俞家沒出什麼新鮮的事嗎？何夥計笑着說：人家安分守己的過日子。那能夠淨出事呀？席仲孝也笑了笑。便指着李慕白說：這位李少爺。來到這裏就是爲要看一看你們這裏那位出名的美人兒俞姑娘。何夥計說。這個容易。明天是東關長春寺開光。我想俞家姑娘一定要跟着他父母到廟裏去燒香。

鞭長莫及

△探本求源錄

成語。都有它的出處。例如「鞭長莫及」吧。這句成語的出典。是出自左傳的。

據說：「楚伐宋。宋告急于晉。晉侯欲救之。伯宗曰。不可。古人有言。雖鞭之○。不及馬腹。天方授楚。不可與爭。雖晉之强。能違天乎？」

由于左傳這一章書看來。可見鞭○莫及。便是出自左傳的。鞭○莫及的解釋。本來便是雖鞭之○。不及馬腹這樣解。但成爲一句成語就可省則省。要極力簡省的。因此雖鞭之○不及馬腹便變作鞭○莫及四個字了。

各位。馬鞭打馬。照例就只有打在馬背上。沒有打在馬腹上的。因此馬鞭的制度。雖然○短不一。但即使你這枝馬鞭是很○。也未必會打到馬腹那裏。

以此來譬喻一件勢所不能及。或是力所不能爲的事。拿這鞭○莫及來形容這是很對的。現在。可以舉幾個例。和大家研究研究。

譬如。你有一個人。有關係的人住在大陸。這個人給你一封信。說他爲了一件事。需要一筆欵。你認爲你的力量是勉强可以籌措。但你又以爲把這筆錢勉强寄了去之後。幫忙得他一次。未必能幫忙得他第二次。便算幫忙得第三次同時你還可以考慮到這筆欵寄去。是沒有把握可以使到他一定收到手上的。因此你便可以寫一封信給他。你可以在信裏引用這「鞭○莫及」的成語來對他說。便是和人們說起這件事。你也可以這樣說：

「這件事眞是有心做也做不來。這是鞭○莫及。」所謂鞭○莫及便是有這力量而不能做得來的意思。換一句話說。有句俗語是叫做「遠水不能救近火」。遠水不能救近火這句俗語。細細研究起來。就未嘗不是和鞭○莫及一樣道理的。

各位。今日我們在這裏。我們感到「鞭○莫及」的事正多得很呢！

（○代長）

文學家對「倫敦」的引用語

麥士衡

我寧願死亡前重見倫敦一次
—莎士比亞—

★倫敦是我們時代的縮影，也是今日的羅馬
—愛墨生—

★倫敦是千商萬業的中心
—庫柏—

★任何地方可能環遊，可能居宿，但繁榮的倫敦時刻縈擾我們底心靈
—湯姆士美亞—

★倫敦是一個國家，不是一個城市
—丁斯里拉—

★當一人到達倫敦，他似乎經歷了他底終身生涯，因爲倫敦能供給人們眞實的生活
—仲孫—

★倫敦是世界上最潔雅的家
—占巴里—

★倫敦有一們實際龐大的腹心，但沒有誇張的嘴脣
—湯姆士衛巴士—

寒雨

其一　印度伽藍

因過鄰曉雨留人　促膝言情笑語頻
海角安眠貧亦樂　朔風寒冷自天申

其二

友好盛臨帶酒尋　交遊異地感情深
登樓互坐聯歡飲　竹葉梅花細細斟

注：竹葉梅花酒名。

歲暮鄉思七律一章

周雍文寄自片市阻珠

作客他鄉歲暮時　望鄉臺上寫鄉思
荒田定下無多苹　菊圃離猜賸幾枝
燕北紅雲愁練練　江東綠樹鬱遲遲
親朋生死究何似　銀燭燒殘見淚垂

正氣

—廣爵—

勿看輕綻開在牆角底鮮花
勿看輕埋在地下底煤渣
寶珠在黑暗會放出眞光霞
生命在冒險會有兌現眞價
眞理不會發現在庸俗的眼光下

★★★

是海棠，是玫瑰，是茶花
秋來已是滿身底傷疤
把詩篇去歌頌長春花的萌芽
把心血去檢成艷絕的旭昇畫
給人們多潤一份眞實的豪華

滿地可銀行可代汝付銀
去國外種當及低廉
香港南洋新金山法
若汝欲用空美
或航空滙銀去上列
諸地及郵滙電滙及
其他各國快捷及穩
滙
請來最近支行司理
洽商他知最穩當及
低廉之滙法定必爲
當汝樂意服務

滿地可銀行

"MY BANK" TO 2-MILLION CANADIANS 8 of 10

BANK OF MONTREAL

OWL DRUG CO
澳路藥材舖
聘有華人店員在喜市定夾緬街服務支店在喜市定街奧亞弼街
Rexall Nerve Tonic
◎開胃壯精藥
每樽七毫五及壹元五毫
Starzin Ointment
風濕藥膏
每盒六毛

McGAVIN'S BREAD
麥嘉雲麵包
◎麥嘉雲的麵包適合衛生
豐於滋養況質鬆軟美味
對經濟家有莫大之助力
實該麵包之牌明與質優
並有感人之魅力請試
之請認招牌麥嘉雲的好
麵包是麥嘉雲的好伴侶

靚男靴合送禮
東街定市喜在弟兄哥
三十三號名號靴男靚
Cornett Bros.(1950) Ltd.
33 E. Hastings St.

美路金舖
十足金飾品各款戒指
修理鐘錶
MEE LOSHING
634 Columbia Ave. MA. 2505
Vancouver, B.C.

土產集團
輔行雜貨公司
國貨商場
國貨總匯
發客
新到
水仙花
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B.C.

你要觀閱甚麼書？
祇一舉雙之勞，寫你的住址到來，不要郵費
目錄寄上，許多你歡喜的書籍
就在內中，由你選擇。
租賃郵購，▲任閱書籍
▲每月七元
K. C. BOOK CLUB
49 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone MA. 7959

New Chungking Restaurant
178 East Pender St
Vancouver 4, B.C.
MArine 1734
新重慶酒家
食堂最寬大
大廳象小酌
男女僕肥呀
歡來幫襯吓

初拿大業高樂
利錫草烟有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源與記右隣

冬季年節送禮佳品
合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PHONE PA. 6527
精製
白油鴨
大原鴨
大幫
鴨腸
鴨掌
鴨肫
五花臘肉
鴨片肉
應節
【祖國代貨雜貨　大宗上市】
（五香燒鴨　鮮肉瓜菜發客）

◎針灸治療適應症狀
內傷積瘀　疝癥積滯
偏枯癱瘓　手足痲痺
久年哮喘　風濕骨痛
中國針灸學院針灸醫藥編纂
中華醫藥研究院針灸教授
中國蒸熱電療研究社社長
李經
溫高華埠片打街210號式樓　約診　電話MA六三〇五

眼鏡
完全視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
地址
734 Granville St.
下層
Vancouver Block
MArine 0928
MArine 2938

△國內新聞▽

穗今年反共破壞案件比去年增加五倍

廣州消息。在最近舉行之廣州市第二屆人民代表大會第一次會議席上。公安局長薛馘（兼僞副市長）。僞副長蘇青（按：薛馘。蘇青兩人均係中共派駐廣州之特務頭子）兩人。曾先後就「防奸肅諜」與「治安工作」作發言報告。在「治安工作」上。蘇青强調說「廣州治安安定。秩序良好。各種違犯治安。秩序之案件已較去年減少」。但在「防奸肅諜」工作上薛馘的報告則與蘇青的報告恰好相反。指出反共份子。不斷從事各種破壞工作。擾亂廣州治安秩序。據薛馘透露。今年來經破獲或發現之各種「反革命」案件。特務。間諜活動案件。比去年多出五倍以上。彼叙述本年九月至十月此一時期內。即破獲「特務破壞活動案件」二十多宗。逮捕「現行案犯」超過百人。在薛馘指出之「破獲特務案件」中薛馘承認在本年雙十節日。穗市區內有反共人員散發反共傳單。並謂是日在中央公園內捕獲散發反共傳單之「女特務」霍璧瑩一名。又指出。同日捕獲有從香港回穗之旅客黃合。歐雲標。黃關寧等多人。指黃等携有對光照相機。行動鬼祟。預謀拍攝爆破廣州等情況。此外。薛馘竟又汚衊港澳穗旅客。謂十月一日與十日前後。有一批從港澳到穗之「特務」到廣州後見防範嚴密。無法可施。丟下兇器潛逃回港澳云云。

▲穗共承認棉布供應不足

減少人民配布額

謂發現原來之「憑證劃格」購布辦法漏洞多。易作弊。故改發卡片「購布證」。憑證剪格。分期使用。但亦承認實行分期剪格之辦法。主要是因棉布供應不足。故作分期供應。定量購買之舉。（續完）

冬節送禮品
中國顧繡
男女絲巾
檀山絲畫
男女搭巾
男女晨袍
內衣衫頭
絲髮說衫
應有盡有
目錄即備
函索即奉
雲埠聯活公司啓

LINWOOD COMPANY
106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. LIMITED
BRITISH COLUMBIA
VANCOUVER CANADA
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨貿價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

◎裝修水龍煤氣煖氣
Hugo C. Orre & Son
229 Powell St.
TA. 2927 晚間 HA. 5267L

◎修葺各種電器電線
修葺或改裝各種電器具及翻裝新電線專家日夜服 包汝滿意歡迎華友光顧
Harvey Belogus
電話 日MA. 1488 夜 CE. 3758

暗市覓
黃民國
JACK WONG
P.O. Box 396
Armstrong, B.C.

本園合時瓜菜出市
靚矮脚龍牙白
靚高脚召菜
靚老身冬瓜
大小交易 一律歡迎
所有寄費 顧客自理

◎醫生黃基鸞
地址：跑路街三百四十六號
電話 MArine 5995

趨時裁縫店
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
司理黃公禮啟
MODERNIZE TAILORS
I. W. PENDER at CARRALL

○風濕摩腰膏 每打拾二元 每張壹元貳 清毒丹每樽七元五
○金錢龜板膠 每兩一元六五 ○金鹿虎骨膠 每兩一元八五
○正北鹿茸膠 每兩二元二五 ○製猴子骨膠 每兩二元五
○老牌中國鮑魚齋蒸酒廠出品總代理
澳門老號同福堂藥行出品 大幫交易另議
周岱英寓內 外埠問証立刻答覆 錄印備目 函索即寄
Chang Chun Co.
Vancouver, B.C. Canada
長春商業公司謹啓
433 Gore Ave.
電話 MA. 7410

◎新型西餐館出賣
本西餐館連實業位于亞雷尾利慎血埠弍街。設備新型上等傢俬。地位適中。向來生意興旺。惟限于人力問題。各股東願割價出賣。如有儁梓願營斯業者。請函商面洽均佳。如在卑詩者請就近與雲埠關邦健先生面洽。如在亞、沙等省者。請直接與本餐館主人商洽。如欲獨買生意亦由尊意。
通訊處 CLUB CAFE
638 2nd St.
Medicine Hat, Alta
電話 TA. 4091

冰粒結晶光艷起角
全無雜質歷久不壞
鮮味特強以少勝多
▲取貨從廉以求普遍試用而廣推銷歡迎寰辦友商批發特別優待
總代理天香醬園
Canadian Soya Industries Ltd.
2131-2135 Dundas Street
Vancouver 6, B.C. HA. 3788
珍錦味精 純淨百分

J. J. Abramson, O.D. ; I. F. Hollenberg, O.D.
OPTOMETRISTS
734 GRANVILLE ST. GROUND FLOOR VANCOUVER BLOCK
PHONES MAnne 0928-2948
隨時驗眼 不須預約

華新書局 新舊書籍
江湖客 四冊
雷公保 四冊
龍鳳配續江湖客 四冊
七劍下天山 五冊
龍鳳干戈 六冊
少林一指禪 四冊
女俠碧雲娘 九冊
龍虎金戈 五冊
鐵掌金刀 四冊
白泰官南遊記 四冊
巾幗七雄 八冊
黃飛鴻血戰打銅街
黃飛鴻陳村爭霸戰
武林爭雄 正續 九冊
青城女俠
哈將軍棍伏鐵馬騮 八冊
双掌震三雄 九冊
山東大俠血戰東平湖三冊
山東大俠義敢白蝴蝶四冊
山東大俠威鎮紫荊山三冊
長鎗三英 八冊
鐵笛天山鷹 七冊
黃面虎霍元甲 五冊
霹靂手 六冊
鯨海風雲 八冊
銀燕子 五冊
鐵胆英雄 三冊
神拳胡立峯 五冊
洪熙官苦戰五羊城五冊
大俠狄龍子 八冊
海南鳳俠記 二冊
玫瑰皇后美高梅時代歌選每冊九毛
英文手冊 一元五
現代商業尺牘 六毛五
英漢對照中國佛教靈集精庄 三元
中國通史 上下 巨冊 四元五
艷魔島 二冊 五毛
◎圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

B.C. COLLATERAL
17 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石・錶仔・相架・千里鏡・音樂器具及各種行李出賣價錢相宜
携來此會白即以九折計
喜市定街東七十七號卑時押當廣告

◎西餐館雜貨生意連實業賤賣
本餐館在亞雷。点步市埠。交通利便。經營世餘年。生意穩當。樓上有房十餘個。最合住眷。即爲良好。爲因年老。缺乏人力。願將全盤特別賤賣。如有儁梓。欲營斯業者。隨時函商面洽。如在卑詩省就近。可與雲埠關邦健洽商均佳。
通訊處 Dominion Cafe
P. O. Box 234
EMPRESS, ALTA.
關邦健電話 TA. 4091

榮孫氏
光明眼水
此水乃專門眼科醫生榮孫氏積五十二年臨床經驗創製凡各種眼病一敷可癒平時濯用保全目力
藥房執藥店有售
加拿大溫哥華中根行代理
立即止痛 止退紅 止消腫 止淚
代刀脫眼膜散

M. Y. Hong 150 Quebec St.
Prince George, B. C. Can.
痔根斷請服文田痔瘡丸
實效內服消痔除根丸。此丸專治男女內外痔瘡血箭痔大便鮮血急流如箭糞前糞後由腸胃風熱亦有腸風下血糞前糞後下血爲酒毒濕熱炎肛門腫擦痛損爛各症。痔瘡痛苦。立即解除初起兩樽遠年痔瘡多服。一經試服。藥到回春。刀割。電燙。紮線古法。亦有復發。肌膚受苦。手續麻煩。本藥丸服法萬全簡便。無碍工作。患痔者留意不受COD僞胞見諒。郵費三毛五。文田專醫廿四種內外痔瘡科來函問症分文不受

THE ROYAL BANK OF CANADA
皇家銀行
本行接駁香港滙單・真論郵滙電滙・均能轉駁・妥當・價格相宜・歡迎華友貯蓄・
皇家銀行在下列各地設有分行
溫哥華 維多利亞 卡加利 愛民頓 紅鹿 列治文 本拿比 新威斯特敏斯特 北溫哥華 西溫哥華 高貴林 科特尼 基隆拿 納奈摩 溫尼伯 多倫多 渥太華 蒙特利爾 聖約翰 哈利法克斯 夏洛特敏 紐芬蘭 紐約 舊金山 倫敦 巴黎 巴哈馬 牙買加 海地 多米尼加 聖多明哥 波多黎各 聖特立尼達 巴巴多斯 安提瓜 聖路西亞 聖文森 格林納達 聖基茨 蒙特塞拉特 安圭拉 英屬洪都拉斯 英屬圭亞那 英屬西印度群島 巴拿馬 哥倫比亞 委內瑞拉 荷屬西印度群島 古巴 墨西哥 哥斯達黎加 尼加拉瓜 洪都拉斯 薩爾瓦多 瓜地馬拉 巴西 烏拉圭 阿根廷 智利 秘魯 厄瓜多爾 玻利維亞 巴拉圭 西屬摩洛哥 西屬非洲 葡屬非洲 葡屬東非 葡屬西非 葡屬印度 葡屬澳門 葡屬帝汶 西屬菲律賓 西屬西印度群島 西屬東非 西屬西非 西屬印度 西屬澳門 西

李祐嫁女宴親友

△並捐善款與僑校

華部和訊。本埠竹園餐館主人李祐岡君之長女麗影小姐。與宛地辟僑商朱君業箕次子健後。昨十一月十四號午後三時。在本埠西人聯合教堂。舉行隆重結婚典禮。查李君在該埠經商不下卅餘年。交遊極廣。故中西親友。蒞臨參觀典禮者。將攝禮堂。致使座無餘隙。場立堂外者。大不乏人。為本埠有史以來之罕見。此次遠近親友。贈送名貴禮物。堆積如山。主人感謝之餘。乃特設筵在西人回兵會大禮堂。招待中西親友。來賓約有三百餘人。是日禮堂佈置華麗。銀燭煌煌。各西人携同攝影機到場。爭相攝影。實為空前之盛宴。翌日另設筵十席在宛地辟上海酒樓。席間由李瑞池起立代表男女親家申謝來賓。繼由呂伯棠將節約筵席金贈默李氏公所廿元。由李鴻煦接收申謝。華人基督教堂廿元。由蔡牧師接收致謝。華僑公立學校廿元。由區富校長接後致謝。各人除申謝意外。善頌善禱。雄辭偉論。美不勝收。隨後觥籌交錯。酒至半酣。尤以呂伯棠與麥梅二位最為得意。猜拳助興。開五叫三。情況熱烈。洵盛宴也。

查一對新夫婦。即晚搭車前往三藩市度蜜月云。

加軍配備原子武器說

奧太瓦。十八日加拿大社電。外交部長艾亞遜今日謂。國防部正在考慮加軍配備原子武器之問題。

咖啡濕連雜貨生意出賣

位在卡路街二百三十一號。僑胞欲營斯業。請來面議。

△淑女徵婚▽

啓者。無柱頃受昔日同窗之委托。囑代登報。徵求終身伴侶。茲特介紹兩位小姐署歷于后：

馬小姐：居香港，年華十九，品貌端正，曾肄業中文高中一，又專攻英文兩年，打字專科畢業，出自望族而五代書香之家。

胡小姐：居香港，年華廿三，德貌兼優，曾肄業國內高中一，現年差一將畢業于英文高中部，出自名門，書香三代。

有意尋佳偶者請先寫自傳一篇並函商于王無柱以便接洽！　王無柱啓

通訊處　WONG CHOY
P. O. Box 426
Camrose, Alta. Canada

◎遷入新居度新年

新落成現代化住屋兩間。地位適中。有三个大睡房。華美客廳。磚砌仔洗身房及廚房。全部紅毛泥土庫。高八尺。設有新式自動天然煤氣煖爐。電熱水汀。祇須現欵三千五百元。便可即時遷入居住。如有舊屋。亦可交換。另有孖屋及和文樓出賣請電約或面商

柯時田實業公司代理人湯鑑棠
A. E. Austin & Co. Ltd.
2456 E. Hastings St.
Phone HA. 5800 DE. 7937Y

招商代理四季時蔬供給
期內定貨 Crusa Orange 蔡奧吉橙
蔡奧吉腊味製造廠
榮一
TAllow 0821
新電話蔡羅零八弍壹
WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.

人類聖誕民族冬季
冬季平賣一個月
由十一月十五號起至十二月十五號止
加拿大批發價目　▲過國另計▼
頂龍白油腸每磅一元
鴨肝腸每磅一元
金銀潤每磅一元
五乾腿肉每磅六毛五
牛肉干每磅三元
牛肉干每打一元
兩大節期總大平賣

代柬

本總公所謹訂于中華民國四十五年十二月廿六日下午一時舉行第十七週年紀念聯歡大會典禮並設茶會招待同日下午五時半假座福祿壽酒家陶陶酒家新華僑酒樓公宴屆時敬請

邑屬僑團暨男女邑僑　駕臨指示禮儀曷勝榮幸

雲高華埠禹山總公所同人敬約

代柬

本總會館定于本月廿三日（星期日）下午一時舉行第三十六週年紀念大會下午五時半假座桃園酒家公宴統請

各埠恩平分會館暨全体男女邑僑光臨指示為幸

南平別墅

七十歲以上邑僑一律免收席金

同日開全体邑僑大會選舉明年新任職員仰我邑僑依時踴躍到會投票為要

恩平總會館同人敬約

◎哀謝

先考諱柔宇世結梁公府君新會小澤鄉聯澤里人痛於中華民國四十五年十二月五日下午六時病終正寢享壽六十六歲不孝德福等遠居祖國未克匍匐奔喪聞耗祇遵禮成服叨蒙宗伯世貽及梁忠孝堂昆仲辦理喪事一切經於同月十一日假座暗市黨殯儀館出殯歸土安葬復蒙宗親世友惠賜賻儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人　黃氏泣淚欽社
孤子　德福泣血稽顙
媳　伍氏拭淚欽社
厚惠列后　恕不稱呼

梁忠孝堂花圈　忠孝堂昆仲花圈車　奕渭　本奕全四拾八元　奕渭　奕義　本奕世貽全花圈　梁定邦　梁朝贊　黃麗娟　黃炳棠合家　黃炳芳合家　黃炳超合家　全花圈素車

◎哀謝

先考琪桂黃公府君痛於中華民國四十五年十二月五日病終於溫哥華聖約瑟醫院積閏享壽八十五歲同月十日在暗市黨殯儀館舉行喪禮安葬於非李沙山景墳場不孝榮益遠居祖國未能親含殮及辦理喪事荷蒙民星閱書報總社列位伯叔昆仲代為料理並蒙惠賜賻儀花圈素車隨送歿存均感謹此哀謝　孤哀子榮益泣血稽顙

厚惠芳名　恕不稱呼

（賻儀）榮志壹百五拾元　紀堯三元　堃俠　昂振　蘭香　每式元

（花圈素車）民星閱書報總社　民星閱書報總社社員　樹鏡　昂沛　桂郁　聯俊　名增　樹椿　德恩　樹康　名標　昂綏　昂鶴　翰蘭　樹彭　文生　名洽　昂鶴　耀昂　光暢　芝瓚　光秀　國華　樹旋　揚顯　昂珮　福蘭　香秀　浩蘭　春生　均焯　煥珍　樹蘭　德慈

◎哀謝

先考諱如江字阜興甄公府君痛於民國四十五年十二月二日病終正寢不孝鴻林等遠居祖國未克匍匐奔喪聞耗祇遵禮成服荷蒙達權社執事辦理喪事一切經於同月十一日在嘉連寶運殯儀館出殯歸土安葬復蒙宗親戚友黨世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此誌謝

未亡人　黃氏泣淚欽社
孤子　鴻林泣血稽顙
女　鴻秋泣血稽顙
媳　余氏拭淚欽社
男孫銳垣　銳桃拭淚稽首
厚惠列后　恕不稱呼

民治黨素車　達權社花圈車　黨社昆仲花圈車三　達權社聲花圈車　林時源梁惠芬全車　甄敬車　梁池五元　鄭協三元　甄合成房昆仲素車　甄合成房昆仲賻儀列後　燦浣廿七元　明活廿五元　世錦　燮興　翼驥　明翠　每拾元　明蘭　明富　表然　每五元　明烱　永霖　每叁元　常光　標興　英禮　明光　明新　伯炎　永周　春榮　聖恬　郁明　聖爵　永堯　炳倫　柱　昌惠　常熠　每式元　法明　湯錦　盛華　福明　英葵　每壹元

▲印備一九五七年精美日曆。函索即奉

雲埠　加屬
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada　Phone TA. 1028

最新辦到各式送禮貨品

新糯枝干
新槐枝干
散庄枝干
瓷盅糖薑
瓦盅糖薑
六角全盒
錦盒名茶
雜色紙花
大小紗燈籠
紅芽芋仔
槟榔芋仔
槟榔芋頭
草味糖菓
大沙田柚
鮮南薑
鮮蓮藕

◎哀謝

先考諱律俊馬公府君痛於民國四十五年十二月二日病終正寢積閏享壽七十有九歲合山縣南蒲鄉福安里村人不孝紹強遠居祖國不克匍匐奔喪謹遵禮成服叨蒙兄弟祺本本競等代理喪事一切于同月六日下午二時在西補碌埠殯儀館開喪出殯歸土安葬復蒙宗親戚友惠贈賻儀花圈親臨執紼素車隨行高誼隆情存歿均感謹此哀謝

孤子紹強泣血稽顙
侄　本競拭淚稽首
侄媳　黃氏敎淚欽社
厚惠列后　恕不稱呼

馬煊本　祺本　每五元　馬隆翔　國廸　每式元五毛　華新　李普榮　每式元　譚榜　沾本　林開　馬光夔　馬振羣　李金　每壹元　恆煖　吳萬謝青　黃安　恆豐　本椒　本江　才大　黃培　馬湘　達本　同德　維兆　廣彬　維翰　維翰　夫人　歐灼　每五毫　馬氏公所花圈車　三架　馬本競花圈　馬煊本祺本全花圈車　馬占本素車　紐偉餐館素車　馬世　沃花圈

天時不定易患傷風　防治傷風　此丸第一
冬令進補宜服乾坤大補丸
凡服乾坤大補丸者。均知其確有告白中所說種種功能。防病強身。延年益壽。是四季應該常服之良劑。冬日生機肅殺。及時進補。尤是上選。況乎天時無常。稍一不慎。即易傷風。服乾坤大補丸。增強抵抗。即可免於感染。已患者。能按常量之外。酌量加服一粒。亦可早獲痊癒。如府上有人患傷風。合家成年以上之人。勿再浪費紙筆。後來諸君。持恆常服。方能收得實益。且樣品僅足數日。體質羸虛。即難感其眞效。必須月月。每餘七元五角　郵費五角　兩餘十五元　郵費免收
Somerset Vita Co., 60 E. 42 St., New York 17, N.Y.　紐約仁壽藥行

已患傷風者　服此丸可獲早愈
未患傷風者　服此丸可免得病

痔瘡　PYLTONE 藥水
用一樽派路龍藥水就可除去痔之痛苦。是由口進入直達本源。各藥行均有發售

訃告

不孝紀和侍奉無狀痛遭先考諱兆球字昂基黃公府君慟于中華民國四十五年十二月十七日上午三時壽終正寢享壽八十五歲不孝紀和親視含殮遵禮成服謹擇十二月二十一日下午一時在暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬于網麦墳場恭屬

宗親戚友　誼哀此訃

聞

孤哀子　紀和泣血稽顙
清蓮適銅門
月嫦適關門泣血欽社
清廉適林門
女　媳　周氏拭淚欽社
女婿銅俊燦　關文　林相拭淚頓首
男孫中英　子珠　子央拭淚頓首
女孫　雪雲拭淚欽社
孫婿李步義拭淚頓首
男曾孫卓劭　卓勵拭淚頓首
女曾孫卓儀　媽梨拭淚欽社
侄孫有興　有石拭淚鞠躬
堂弟　昂璀拭淚鞠躬
治喪處：501 HAWKS AVE.

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.

大同新鮮瓜菜登市
白菜　毛瓜　白菜心
芥菜　苦瓜　芥蘭心
召菜　豆仔　枸杞菜
莧菜　雪豆　松好菜

著名老牌　中國詒厥齋蒸酒廠出品
自抵埠以來深蒙僑胞以特殊之好評毋庸多贅現在所有各種醇正美味衛生補品（小號）惟有本推誠之精神以求服務之週致顧各方遠近惠顧諸君如意介紹
批發零沽一律歡迎　電話 MA. 7410
加拿大溫哥華長春商業公司總代理
Chang Chun Co.　433 Gore Ave.　Vancouver 4, B. C. Canada

第廿二期十二月十五日出版
第廿三期元旦小輯元旦出版
人生漫談週刊出版
封面：本埠名媛林慧小姐，附有簡介。
增編：畫頁—現暫試印一頁。將來陸續增印。各方有關新聞畫照。
婚嫁性教育—根據生理學衛生學。心理和精神學等寫成。為世界不朽名著。全文凡兩篇共十章。連續刊出。並非時下俗筆可比。
徵友：青年求友。附有照片。凡屬基本讀友。均可免費參加。
特價：優待：凡定全年五十二本者。特價十元。
LIFE MIRROR　501 Main St.　Vancouver, B. C.

祖國名師傳授
時代化廚房設備　選料上乘
龍鳳禮餅
香港餐館
中秋月餅
HONG KONG CAFE
149 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA.
TELEPHONE TATLOW 4629
迎親朱金禮盒俱全
衛生美術玻璃紙袋個裝

萬春堂
東亭
驅風萬靈油
三公禮商
豆上風溫寶藥
居家旅行不可不備
治主效有
風寒背痛　手足不遂　四時感冒
風寒鼻塞　山道陰氣
無名腫毒　中風中暑
關節痛　心痛肚痛
傷風咳嗽
代理處
麥坤元豆公司
城坤茂利公司

雲高 元豐有限公司 埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

冬節快要來臨年節相繼到步各種送禮品及應節食品宜早購備本公司各樣都齊應有盡有招待妥當價錢克己如蒙光顧鞠躬歡迎

十一月廿二號船到
大宗唐山水貨到埠
正沙田柚　沙坪粉葛
椪椰芋仔　佛手白菓
紅芽芋仔　泮塘蓮藕
南雄生羌　桂林馬蹄

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co Ltd.
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

新到
中國美術聖誕咭
燈籠紙花紙花球
嶺南名產荔枝干
各款糖薑沙田柚
送禮盒庄名茶葉
精選漳州水仙頭

富貴老牌
津港澳 永茂居老酒庄 釀製
家藏玉冰燒 醇舊三蒸藥酒
〔大〕〔帮〕〔抵〕〔步〕
米酒藏酒 質素眞如玉潔冰清
飲德食和 健胃强身 朝夕共傾
醇香可口 多飲幾杯 個中滋味
飲時不燒喉 醉後不上頭 飄然若輕
諸君一試 方知妙處
雲埠元豐公司總代理批發

書報大減價
祖國畫報 國畫賀咭
時代書籍 送禮物品
人民唱片 新奇玩具
口琴歌譜 文房用品
十一月十日至十二月十日 七折
辦利堅公司
「文房圖書大本營」
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St.
VANCOUVER, B. C.
PA. 2621 馬超林經理

Lux Theatre 樂斯戲院
即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映歌諧時事畫片

◎俱樂部開投
啓者本俱樂部準於十二月廿二日下午開投如各界諸君有意營此業者請來下票競投可也
民國四十五年十二月十二號
片士佐治埠長治黨啓

全加中華總會館通告

爲通告事。本總會館是屆職員。任期將滿。須舉行選舉新職員接替。辦理館務。除照成案已經分函請各邑團體委派代表。參加爲新職員外。茲定於本月廿四日（星期一）。召集全僑公選二十八名。共同爲新職員。由該日午后三時開始投票。至晚間八時止。隨即當衆開票。合行通告。仰各僑胞依時蒞場投票選舉。切勿放棄。爲要。此告。

雲埠全加中華總會館啓

中華民國四十五年十二月十九日

寧陽會館選舉預訊

雲訊。雲埠台山寧陽會館。現任職員。已屆期滿。昨十五日召開全體職員會議。決議本月二十六日。召開全體邑僑大會。選舉明年新職員。聞已發出通告。定該日下午三時至八時爲選舉時間。請邑僑踴躍親臨投票。屆時即當衆揭曉云

林西河堂九牧公所選出明年新職員

雲訊。林河西堂九牧公所。於昨十二月二日。舉行初選明年新職員。隨於昨十二月十六日午后七時。舉行複選。該堂所各會員。均踴躍赴會投票。由禮舉。賢秋。立信。蔡德。監票。舉度唱票。舉如。舉亮。岳鎏。蔭棠。炳坤。萬有。善培。記票。開票選舉揭曉結果。獲選者。理事西屏。佐然。翰元。逸川。寶舉。立富。善達。湜德。舉壯。惠昶。鴻能。監事賢秋。善培。善銳。書記寬有。財政舉榮。交際恩澤。福利。禮舉。文化岳鎏。調查舉達。催收炳坤。事務立信。以上各人。均向來熱心堂務。此次獲選咸慶得人。正副理事長。將由當選理事中互選之。各科科員。將由當選科長會同理事會推任云。

九龍撕旗事有內幕
人談聖誕特輯出版

人生漫談廿二期。昨十五日按時出版。詳載月前哄動中外死傷數百的九龍撕旗大暴亂事件。由撕毀旗幟。燃起火頭起。至全案事實發展經過。其明細精彩之處。有未經報章發表者。並有多幅有關圖片。爲留心時事者不可多得之參考資料。該期附聖誕特輯。對聖地考據。聖誕大餐特寫。如何按排聖誕晚會及怎樣選擇送你情人的聖誕禮物等。均有精彩文章。並增編探案實錄。報導早年澳門中央酒店浴室殺妻案。經過官方多年偵查始獲破案。元凶坐法及審判經過。案情離奇香艷。連續刊出。第廿三期定明年元日改出週刊。本報有售云。

華裔回兵舉行跳舞會

雲埠訊。加拿大海陸空三軍回兵會。太平洋二八〇分部。（即華裔回兵會）爲鞏固中西友誼。聯絡僑界感情。並慶祝年節。舉行跳舞大會。定於十二月二十五號晚上九點至翌晨一點半。假座門牌二六五五緬街之皇仁臣回兵會大禮堂舉行。據該會執事云。由現在預定赴會之中西人數。已逾數百。其中由美國各埠前來者亦數十人。據報告至時必有一番大熱鬧可預知也。今在年關百特忙之中。誠恐男女僑胞。未及週知。故爲報告。統請僑界踴躍參加。共同慶祝云

長老會慶祝耶誕節
表演話劇「聖誕之夢」

雲埠華人長老會。定期於十二月廿日下午七時半。在二一七奇化街該教會大禮堂。舉行一年一度盛大慶祝基督聖誕大會。聞是年慶祝節目。特別精彩豐富。有該教會幼稚園表演歌劇。天眞活潑。女子青年歌詠團唱聖誕曲。又青年團表演三幕白話劇「聖誕之夢」。又名「史可治傳」。查該劇是由盤洲。簡建平。楊玉雲女士。胡彩星夫人。黃堃俠夫人。簡崇澤夫人。黃璟芳小姐等担任主演。由楊玉雲女士。胡彩星担任導演。李益中。關耀南牧師。及夜學英文班各同學。担任佈置導具及裝飾。屆時歡迎僑胞駕臨參觀。不收入場券。料將必有一番熱鬧云。

雲埠達權社通告

爲通告事。本社定於本月廿日（星期四）下午八時。召開特別會議。籌商冬節聯歡事宜。仰我全體男女社員職員。依時出席。共決進行。是荷。

雲高華達權社公啓

民國四十五年十二月十八日

◎十畝園口出租
十英畝瓜菜園出租位在 Manitoba & Kent St. 內有好住宅請與下列洽商
Mr. Chutter, 1061 West 54th Ave.

◎吉屋出賃
兩大睡房單層屋位在天寅街六三七號出賃如意者請在電話洽商 PA. 3825

雲高 華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C.　電話 MA. 8735
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔嘜剃刀較剪刀任。美國的市打廚刀。偉市裁縫較剪。英國 I X L 刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。
「開殮館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。餐刀、叉、廚房用具發行。」
No. 102—Sizes: 8", 9", 10", 11" and 12"
双孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓
J. A. HENCKELS TWIN BRAND

第一家臘味製造廠
A 1 MEAT MARKET
喜市定東街一百六十七號
761 Hastings St. E.
Phone TA. 0733　Vancouver, B.C.
招商代理　利權優給　期內定貨　利權同享
隆冬時期送禮佳儀
冬季平賣一個月
由十式月一號起至十式月廿一號止
加拿大批發價目
▲過國另計▼
頂級白油腸　每磅一元
鴨肝腸　每磅一元
金銀潤　每磅一元
五花臘肉　每磅六毛五
牛肉干　每磅三元
牛肉干　每打一元
雲埠第一家臘味製造廠謹啟
價銀有限 何物如之

日昇投資有限公司
Sunrise Investments Ltd.
日昇銀業按揭有限公司
Sunrise Finance Co. Ltd.
110 Pender Street E.　VANCOUVER, B.C.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866
專營借欵
新舊客車貨車或未充滿銀期者均可借欵利息便宜
手續簡單別項借欵歡迎詢問
總經理周育生啓
業務
股票公債買賣
價錢準確　辦理快捷
經紀費用　與別相同
交易大小　股票查問
一律歡迎
加拿大華人首辦股票公債貿易所
利同昌事務所 代理埠利多城
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
Phone 3-5831

雲高華 利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
人人愛食
萬里望花生
由星洲新辦到一磅庄送禮珍品
新到
糖羌 晒生枝干
雙托水仙花批發

文光書局新張大減價
MOON KWONG
5412-51 Ave.　P.O. Box 571
Camrose. Alberta. Canada
亞倆裸市省
文光書局經年籌備今日新張巨書萬册一律七折以表歡迎僑胞光顧
特專 增設郵購部 爲僑胞服務 目錄齊印備函索立即寄
七折優待時期由十二月一日起至同月廿一日止

◎馬隆接車行李貨物
僑胞賜顧　服務妥當
Mah Transfer TA. 4464

蓮花大旅店
加拿大雲高華人長老會
蓮花大旅店
ABBOTT ST.　VANCOUVER 4, B.C.
電話 PA. 9541
Lotus HOTEL
百老滙旅店二
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
招待僑胞轉送各埠
附設服務部
Broadway HOTEL
101 E. HASTINGS ST.
房租每日二元起
電話 PA 3445

聯合鐵行
UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B. C.　Phone PA. 6518
安全清潔
天然煤氣爐
每個：三十七元九毛五起
經濟耐用